

---

---

**Aéronefs — Caractéristiques minimales de navigabilité et conditions d'essai des unités de charge certifiées pour fret aérien**

*Aircraft — Minimum airworthiness requirements and test conditions for certified air cargo unit load devices*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 8097:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 8097:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>

© ISO 2001

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax. + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Imprimé en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Cette quatrième édition de l'ISO 8097, qui annule et remplace la troisième édition (ISO 8097:1995), a été élaborée par l'Aerospace Industries Association of America, Inc. (AIA), en tant que 10ème révision de la publication NAS 3610, novembre 1990, et adoptée sans changements, excepté ceux mentionnés dans l'article 2 de la présente Norme internationale, par le comité technique ISO/TC 20, *Aéronautique et espace*, sous-comité SC 9, *Chargement et équipement au sol*.

[ISO 8097:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8097:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>

# Aéronefs — Caractéristiques minimales de navigabilité et conditions d'essai des unités de charge certifiées pour fret aérien

## 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les exigences minimales et les conditions d'essai des unités de charge certifiées pour fret aérien destinées à être installées dans les aéronefs certifiés. Elle couvre les palettes, les filets de palette et les conteneurs utilisables avec les classes suivantes de systèmes de chargement et de maintien dans les aéronefs.

- Classe I: dispositifs de maintien des unités de charge conformes à toutes les exigences de charge en vol et au sol, y compris en situation d'atterrissage d'urgence avec une accélération vers l'avant de 9g.
- Classe II: tous les autres dispositifs de maintien des unités de charge.

## 2 Exigences

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Les exigences sont celles spécifiées dans la dixième édition de la publication NAS 3610<sup>1)</sup> qui est adoptée comme Norme internationale. Aux fins de normalisation internationale, les modifications indiquées ci-après doivent être appliquées aux paragraphes correspondants de la publication NAS 3610.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>

---

1) La NAS 3610 est une publication, soumise au droit d'auteur, de l'Aerospace Industries Association of America, Inc. (AIA). Des copies du texte original en anglais peuvent être obtenues à l'adresse suivante:

AIA, 1250 Eye Street, N.W., Washington, DC 20005, USA.

Page 2 (sheet 2), paragraphe 1.2, «Classification»

Ajouter le tableau suivant, qui comprend les dimensions métriques:

Size code	Nominal dimension	
	in	mm
A	88 × 125	2 235 × 3 175
B	88 × 108	2 235 × 2 743
C	88 × 178	2 235 × 2 997
D	88 × 54	2 235 × 1 371
E	88 × 53	2 235 × 1 346
F	96 × 117 3/4	2 438 × 2 991
G	96 × 238 1/2	2 438 × 6 058
H	96 × 359 1/4	2 438 × 9 125
J	96 × 480	2 438 × 12 192
K	60,4 × 61,5	1 534 × 1 562
L	60,4 × 125	1 534 × 3 175
M	96 × 125	2 438 × 3 175
R	96 × 196	2 438 × 4 978

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.itech.ai)

ISO 8097:2001

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-45ca91aca1e/iso-8097-2001>

Page 3 (sheet 3), paragraphe 2.1.1, «Governmental»

Remplacer le texte existant par le texte suivant:

«2.1.1 GOVERNMENTAL. See applicable national governmental airworthiness regulations.»

Page 3 (sheet 3), paragraphe 3.7, «Fire protection»

Remplacer le texte existant par le texte suivant:

«3.7 FIRE PROTECTION. The materials used in the construction of pallets, nets and containers shall meet the appropriate provisions laid down in national governmental airworthiness regulations.»

Page 5 (sheet 5), paragraphe 6.3, «Unit load device capacities»

Remplacer le texte existant par le texte suivant:

«6.3 UNIT LOAD DEVICE CAPACITIES. Maximum gross weight capacities are not shown for the unit load devices covered by this International Standard. Actual gross weight limits for a device in a given airplane are determined in compliance with applicable national governmental airworthiness regulations and listed in the approved Weight and Balance Manual for that particular airplane.»

Page 87 (sheet 87)

Supprimer la Figure 31 de la page 87 et la remplacer par la Figure 31 révisée de la page 88.

Page 88 (sheet 88)

Déplacer la Figure 31 révisée à la page 87 comme ci-dessus, et la remplacer par la Figure 32, manquante, telle que figurant dans les précédentes révisions 8 (sept. 1987) et 9 (nov. 1987) de la NAS 3610, auxquelles se réfère l'ISO 8097:1993 (2ème édition), qui est inchangée et est toujours valide.

### 3 Révision de la publication NAS 3610

Il a été convenu avec l'AIA que le comité technique ISO/TC 20 sera consulté dans l'éventualité d'une révision ou d'un amendement de la publication NAS 3610.

NOTE 1 La dixième édition révisée de la publication NAS 3610, publiée en novembre 1990, a reçu une large approbation au plan international des administrations réglementant la navigabilité. Une onzième édition, qui corrige une omission dans la 10ème édition, va être publiée par l'AIA et fera l'objet d'un examen et d'une approbation de la part des administrations réglementant la navigabilité.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 8097:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8097:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29a9243f-b8c4-4823-b713-d3cad91aea1e/iso-8097-2001>

---

---

**ICS 55.180.30**

Prix basé sur 3 pages